

**Vertrag zur Umsetzung des § 124 SGB XI – häusliche Betreuung  
(Übergangsvereinbarung 2013 im Freistaat Sachsen)**

zwischen

den Landesverbänden der Pflegekassen in Sachsen vertreten durch

die AOK PLUS - Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.,

zugleich handelnd für die Landwirtschaftliche Krankenkasse Mittel- und Ostdeutschland,  
handelnd als Landesverband,<sup>1</sup>

den BKK Landesverband Mitte,

die IKK classic,

die Knappschaft, Regionaldirektion Chemnitz

die Ersatzkassen

BARMER GEK

Techniker Krankenkasse (TK)

DAK Gesundheit

Kaufmännische Krankenkasse - KKH

HEK – Hanseatische Krankenkasse

hkk

gemeinsamer Bevollmächtigter mit Abschlussbefugnis:

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),

vertreten durch die Leiterin der vdek-Landesvertretung Sachsen

und

dem Verband der Privaten Krankenversicherung e.V.

sowie

der Arbeitsgemeinschaft der örtlichen Sozialhilfeträger in Sachsen, vertreten durch den  
Sächsischen Städte- und Gemeindetag e.V. und den Sächsischen Landkreistag e.V.

**- einerseits -**

**und**

---

<sup>1</sup> Die durch diesen Vertrag begründeten Rechte und Pflichten gehen zum 01.01.2013 auf die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) über (vgl. Art. 1 § 3 Abs. 2, Art 14 Abs. 1 LSV-NOG).

den Vereinigungen der Träger der ambulanten Pflegeeinrichtungen:

der Arbeiterwohlfahrt, Landesverband Sachsen e.V.,

der Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

der Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,

    zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,

    zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.,

der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband, Landesverband Sachsen e.V.,

das Deutsche Rote Kreuz, Landesverband Sachsen e.V.,

das Diakonische Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,

    zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,

    zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.,

die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V., Zweigstelle Sachsen

der Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

der Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V., Landesverband Sachsen

der Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.,

der Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

der Sächsische Städte- und Gemeindetag e.V.,

der Sächsische Landkreistag e.V.

**- andererseits -**

## **§ 1 Häusliche Betreuung**

1. Anspruchsberechtigte Versicherte im Sinne von § 123 SGB XI sind den anspruchsberechtigten Pflegebedürftigen im Sinne von §§ 14, 15 SGB XI gleichgestellt. Es wird durchgängig der Begriff Pflegebedürftiger verwendet.
2. Die Leistungen der häuslichen Betreuung sind darauf auszurichten, die körperlichen, geistigen und seelischen Kräfte der Pflegebedürftigen wiederzugewinnen oder zu erhalten.  
Die häusliche Betreuung umfasst die Unterstützung und sonstige Hilfen im häuslichen Umfeld des Pflegebedürftigen und seiner Familie, insbesondere:
  1. Unterstützung von Aktivitäten im häuslichen Umfeld, die dem Zweck der Kommunikation und der Aufrechterhaltung sozialer Kontakte dienen
  2. Unterstützung bei der Gestaltung des häuslichen Alltags
  3. Hilfen zur Entwicklung und Aufrechterhaltung einer Tagesstruktur
  4. Durchführung bedürfnisgerechter Beschäftigungen
  5. Einhaltung eines bedürfnisgerechten Tag-/Nacht-Rhythmus

Leistungen der häuslichen Betreuung werden neben Grundpflege und hauswirtschaftlicher Versorgung erbracht. Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen der häuslichen Betreuung ist, dass Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung im Einzelfall sichergestellt sind.

Keine häusliche Betreuung sind Fahrdienste, Hilfen bei der schulischen und beruflichen Eingliederung, Leistungen nach dem Bundesversorgungsgesetz, Leistungen der Eingliederungshilfe nach dem SGB XII oder Leistungen der häuslichen Krankenpflege nach dem SGB V.

## **§ 2 Qualifikation Betreuungskräfte**

Der Pflegedienst trägt die Verantwortung, dass die häuslichen Betreuungskräfte über die erforderlichen fachlichen Kenntnisse zur Ausübung der häuslichen Betreuung verfügen. Eine dauerhafte Anleitung und Begleitung der Betreuungskräfte durch entsprechend ausgebildete Pflegefachkräfte und jährliche Fortbildungen sind sicherzustellen.

### § 3 Leistungskomplex 30

Die Häusliche Betreuung ist neu als Leistungskomplex Nummer 30 in das bestehende Leistungskomplexsystem wie folgt aufzunehmen:

LK	Leistungsart	Leistungsinhalt	Punkte	Punkt-wert	Erläuterung
30	Häusliche Betreuung	1. Unterstützung von Aktivitäten im häuslichen Umfeld, die dem Zweck der Kommunikation und der Aufrechterhaltung sozialer Kontakte dienen 2. Unterstützung bei der Gestaltung des häuslichen Alltags, 3. Hilfen zur Entwicklung und Aufrechterhaltung einer Tagesstruktur 4. Durchführung bedürfnisgerechter Beschäftigungen 5. Einhaltung eines bedürfnisgerechten Tag-/Nacht-Rhythmus	150	individueller Punkt-wert des Pflege-dienstes	mehrfach ab-rechenbar

### § 4 Inkrafttreten / Sonstiges

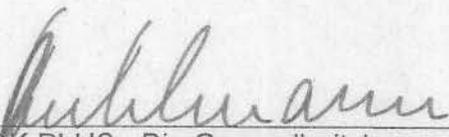
1. Diese Vereinbarung tritt zum 1. Januar 2013 in Kraft.
2. Auf Grundlage dieser Vereinbarung wird die als Anlage beigefügte Einzelvereinbarung den Verbänden in Dateiform zur Verfügung gestellt.
3. Der Pflegedienst sendet die unterzeichnete Einzelvereinbarung in dreifacher Ausfertigung bis zum 14.1.2013 (Eingang bei der AOK PLUS) an die AOK PLUS. Bei Einhaltung dieser Frist wird der Laufzeitbeginn zum 1.1.2013 angestrebt. Anderenfalls verschiebt sich der Laufzeitbeginn auf den 1. des nächsten Monats nach Eingang der Einzelvereinbarung bei der AOK PLUS.
4. Fehlerhaft ausgefertigte Einzelvereinbarungen werden unverzüglich an den zuständigen Trägerverband zurückgesandt. Der Laufzeitbeginn für fehlerhaft ausgefertigte Einzelvereinbarungen richtet sich für den Eingang der korrekt ausgefüllten Einzelvereinbarung nach Absatz 3.

#### Protokollnotiz:

*Trotz intensiver Verhandlungen konnten die Verhandlungspartner auf Grund noch ungeklärter Rahmenbedingungen zum 1. Januar 2013 keine einheitliche Regelung für die Zeitvergütung gemäß § 89 Abs. 3 SGB XI erzielen. Die Verhandlungen werden zeitnah fortgeführt. Eine entsprechende Information an die Pflegedienste wird durch die Vertragspartner veranlasst.*

Anlage: Mustereinzelvereinbarung

Dresden, den

  
AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

IKK classic

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.



---

IKK classic

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz



---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

Vertrag zur Umsetzung des § 124 SGB XI – häusliche Betreuung  
(Übergangsvereinbarung 2013 im Freistaat Sachsen)

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.



---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.



---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---



Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

---

  
Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

Sächsischer Landkreistag e.V.

Dresden, den

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

---

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

---

IKK classic

---

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der  
vdek-Landesvertretung Sachsen

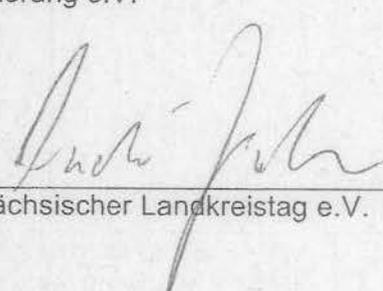
---

Verband der Privaten Krankenversi-  
cherung e.V.

---

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e.V.

---

 +  
Sächsischer Landkreistag e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.



---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

*B. Müller-Bauder*

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.



---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

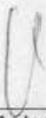
Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.



Bundesgeschäftsstelle  
Goseriede 113 • 30159 Hannover  
Telefon (0511) 515 111-0  
Telefax (0511) 515 111-8109

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

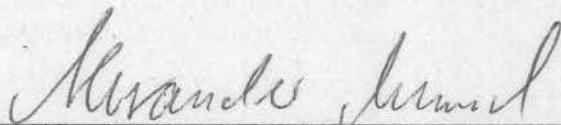
Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen



---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

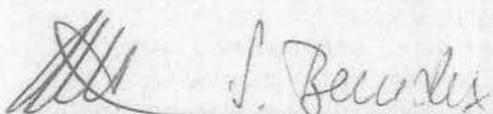
---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---



Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.



Caritasverband für das  
Bistum Dresden-Meißen e.V.  
Tel. (0351) 4983-60 - Fax (0351) 4983-793  
Magdeburger Straße 33  
01067 Dresden

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dres-  
den-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband  
für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-  
Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz  
e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk  
Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in  
Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater  
Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

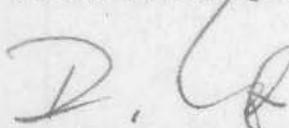
Verband Deutscher Alten- und Behinderten-  
hilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.



---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

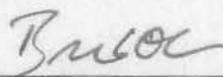
---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

  
Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen



Bundesverband Ambulante Dienste  
und Stationäre Einrichtungen e.V.  
Hauptstadtbüro  
Spreuer 5  
10176 Berlin  
Telefon: 030.27 877 303  
Telefax: 030.27 877 304  
bad e.V.

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

Landesverband Hauskrankenpflege  
Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

---

Arbeiterwohlfahrt,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Caritasverband für das Bistum Dresden-Meißen e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband der Diözese Görlitz e.V.,  
zugleich auch für den Caritasverband für das Bistum Magdeburg e.V.

---

Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Deutsches Rotes Kreuz,  
Landesverband Sachsen e.V.

---

Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz e.V.,  
zugleich handelnd für das Diakonische Werk Mitteldeutschland e.V.

---

Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.,  
Zweigstelle Sachsen

---

Arbeitgeber- und Berufsverband Privater Pflege e.V.,

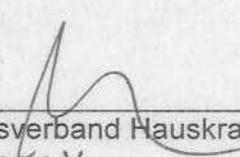
---

Bundesverband Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen e.V.,  
Landesverband Sachsen

---

Berufsverband Heil- und Pflegeberufe e.V.

---

  
Landesverband Hauskrankenpflege Sachsen e.V.

---

Verband Deutscher Alten- und Behindertenhilfe, Landesverband Sachsen e.V.

**Einzelvertrag zur Umsetzung des § 124 SGB XI – häusliche Betreuung  
(Übergangsvereinbarung 2013 im Freistaat Sachsen)**

für die Pflegeeinrichtung (Bezeichnung laut Versorgungsvertrag)

(Name 1)
(Name 2)
(Straße)
(PLZ, Ort)
Institutionskennzeichen SGB XI:

zwischen

dem Träger der Pflegeeinrichtung (Bezeichnung laut Versorgungsvertrag)

(Name Träger 1)
(Name Träger 2)
(Straße)
(PLZ, Ort)

und

der AOK PLUS - Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen.,  
zugleich handelnd für die Landwirtschaftliche Krankenkasse Mittel- und Ostdeutschland,  
handelnd als Landesverband,<sup>1</sup>

dem BKK Landesverband Mitte,  
der IKK classic,  
der Knappschaft, Regionaldirektion Chemnitz  
den Ersatzkassen

BARMER GEK  
Techniker Krankenkasse (TK)  
DAK Gesundheit  
Kaufmännische Krankenkasse - KKH  
HEK – Hanseatische Krankenkasse  
hkk

gemeinsamer Bevollmächtigter mit Abschlussbefugnis:  
Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek),  
vertreten durch die Leiterin der vdek-Landesvertretung Sachsen

sowie

dem örtlichen Träger der Sozialhilfe

---

<sup>1</sup> Die durch diesen Vertrag begründeten Rechte und Pflichten gehen zum 01.01.2013 auf die Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) über (vgl. Art. 1 § 3 Abs. 2, Art 14 Abs. 1 LSV-NOG).

## **§ 1 Häusliche Betreuung**

1. Anspruchsberechtigte Versicherte im Sinne von § 123 SGB XI sind den anspruchsberechtigten Pflegebedürftigen im Sinne von §§ 14, 15 SGB XI gleichgestellt. Es wird durchgängig der Begriff Pflegebedürftiger verwendet.
2. Die Leistungen der häuslichen Betreuung sind darauf auszurichten, die körperlichen, geistigen und seelischen Kräfte der Pflegebedürftigen wiederzugewinnen oder zu erhalten.  
Die häusliche Betreuung umfasst die Unterstützung und sonstige Hilfen im häuslichen Umfeld des Pflegebedürftigen und seiner Familie, insbesondere:
  1. Unterstützung von Aktivitäten im häuslichen Umfeld, die dem Zweck der Kommunikation und der Aufrechterhaltung sozialer Kontakte dienen
  2. Unterstützung bei der Gestaltung des häuslichen Alltags
  3. Hilfen zur Entwicklung und Aufrechterhaltung einer Tagesstruktur
  4. Durchführung bedürfnisgerechter Beschäftigungen
  5. Einhaltung eines bedürfnisgerechten Tag-/Nacht-Rhythmus

Leistungen der häuslichen Betreuung werden neben Grundpflege und hauswirtschaftlicher Versorgung erbracht. Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen der häuslichen Betreuung ist, dass Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung im Einzelfall sichergestellt sind.

Keine häusliche Betreuung sind Fahrdienste, Hilfen bei der schulischen und beruflichen Eingliederung, Leistungen nach dem Bundesversorgungsgesetz, Leistungen der Eingliederungshilfe nach dem SGB XII oder Leistungen der häuslichen Krankenpflege nach dem SGB V.

## **§ 2 Qualifikation Betreuungskräfte**

Der Pflegedienst trägt die Verantwortung, dass die häuslichen Betreuungskräfte über die erforderlichen fachlichen Kenntnisse zur Ausübung der häuslichen Betreuung verfügen. Eine dauerhafte Anleitung und Begleitung der Betreuungskräfte durch entsprechend ausgebildete Pflegefachkräfte und jährliche Fortbildungen sind sicherzustellen.

### § 3 Leistungskomplex 30

Die Häusliche Betreuung ist neu als Leistungskomplex Nummer 30 in das bestehende Leistungskomplexsystem wie folgt aufzunehmen:

LK	Leistungsart	Leistungsinhalt	Punkte	Punkt-wert	Erläuterung
30	Häusliche Betreuung	1. Unterstützung von Aktivitäten im häuslichen Umfeld, die dem Zweck der Kommunikation und der Aufrechterhaltung sozialer Kontakte dienen 2. Unterstützung bei der Gestaltung des häuslichen Alltags, 3. Hilfen zur Entwicklung und Aufrechterhaltung einer Tagesstruktur 4. Durchführung bedürfnisgerechter Beschäftigungen 5. Einhaltung eines bedürfnisgerechten Tag-/Nacht-Rhythmus	150	individueller Punkt-wert des Pflege-dienstes	mehrfach abrechenbar

### § 4 Inkrafttreten

Diese Vereinbarung tritt zum \_\_\_\_\_ (wird von der AOK PLUS ausgefüllt) in Kraft und gilt bis zum 31.12.2013. Nach Ablauf dieser Laufzeit gilt die Vereinbarung bis zum Abschluss einer neuen Einzelvereinbarung bzw. einer Vereinbarung zwischen den Rahmenvertragspartnern nach SGB XI im Freistaat Sachsen weiter.

Hinweis:

1. Der Pflegedienst sendet die unterzeichnete Einzelvereinbarung in dreifacher Ausfertigung bis zum 14.1.2013 (Eingang bei der AOK PLUS) an die AOK PLUS. Bei Einhaltung dieser Frist wird der Laufzeitbeginn zum 1.1.2013 angestrebt. Anderenfalls verschiebt sich der Laufzeitbeginn auf den 1. des nächsten Monats nach Eingang der Einzelvereinbarung bei der AOK PLUS.
2. Fehlerhaft ausgefertigte Einzelvereinbarungen werden unverzüglich an den zuständigen Trägerverband zurückgesandt. Der Laufzeitbeginn für fehlerhaft ausgefertigte Einzelvereinbarungen richtet sich für den Eingang der korrekt ausgefüllten Einzelvereinbarung nach Hinweis 1.

Dresden, den

---

Träger der Pflegeeinrichtung

---

AOK PLUS - Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

zugleich handelnd für

BKK Landesverband Mitte,  
Landesvertretung Sachsen

IKK classic

Verband der Ersatzkassen e.V. (vdek)  
Landesvertretung Sachsen

Knappschaft,  
Regionaldirektion Chemnitz

---

Örtlicher Sozialhilfeträger